

**Italija-Trentas: Sistemų ir aptarnavimo paslaugos**  
**OJ S 251/2015 29/12/2015**  
**Skelbimas apie pirkimą**  
**Paslaugos**

**Direktyva 2004/18/EB**

**I dalis: Perkančioji organizacija**

---

**I.1. Pavadinimas ir adresai**

Oficialus pavadinimas: Provincia Autonoma di Trento — Agenzia Provinciale per gli Appalti e contratti — Servizio appalti — Ufficio gare

Adresas: Via Dogana 8

Miestas: Trento

Pašto kodas: 38122

Šalis: Italija

El. paštas: [serv.appalti@pec.provincia.tn.it](mailto:serv.appalti@pec.provincia.tn.it)

Telefonas: +39 0461496444

Faksas: +39 0461496422

**Interneto adresas (-ai):**

Pagrindinis perkančiosios organizacijos adresas: [www.appalti.provincia.tn.it](http://www.appalti.provincia.tn.it)

**Daugiau informacijos galima gauti:**

pirmiau nurodytu adresu

**Specifikacijas ir papildomus dokumentus (įskaitant konkurencinio dialogo ir dinaminės pirkimų sistemos dokumentus) galima gauti iš:**

pirmiau nurodytu adresu

**Pasiūlymai arba prašymai dalyvauti turi būti siunčiami:** pirmiau nurodytu adresu

**I.2. Perkančiosios organizacijos tipas**

Regiono ar vietos valdžios institucija

**I.3. Pagrindinė veikla**

Bendros viešosios paslaugos

**I.4. Sutarties sudarymas kitų perkančiųjų organizacijų vardu**

Perkančioji organizacija perka kitų perkančiųjų organizacijų vardu: taip

Oficialus pavadinimas: Informatica Trentina SpA

Adresas: Via G. Gilli 2

Miestas: Trento

Pašto kodas: 38121

Šalis: Italija

**II dalis: Sutarties objektas**

---

**II.1. Aprašymas**

**II.1.1. Pavadinimas, kurį perkančioji organizacija suteikė sutarčiai**

Servizi di manutenzione, adeguamento tecnologico ed evoluzione del sistema trasporti M.I.T.  
T. (mobilità integrata dei trasporti in Trentino).

**II.1.2. Sutarties tipas ir darbų atlikimo, prekių pristatymo ar paslaugų teikimo vieta**

Paslaugos

Paslaugų kategorija Nr. 7: Kompiuterių ir susijusios paslaugos

NUTS kodas ITD2 Provincia Autonoma Trento

### **II.1.3. Informacija apie preliminarią sutartį arba dinaminę pirkimo sistemą**

Skelbimas susijęs su viešąja sutartimi

### **II.1.4. Informacija apie preliminarią sutartį**

### **II.1.5. Trumpas sutarties ar pirkimo(-ų) aprašymas**

L'appalto ha ad oggetto l'affidamento, mediante procedura aperta, ai sensi dell'art. 55 del D. Lgs. 163/2006, con il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs. 163/2006, dei servizi di manutenzione, adeguamento tecnologico ed evoluzione del sistema trasporti M.I.T.T. (mobilità integrata dei trasporti in Trentino) come meglio descritto nel Capitolato Tecnico e allegati.

### **II.1.6. Bendro viešųjų pirkimų žodyno (BVPŽ) kodas (-ai)**

72250000 Sistemų ir aptarnavimo paslaugos, 72268000 Programinės įrangos tiekimo paslaugos

### **II.1.7. Informacija apie Sutartį dėl viešųjų pirkimų (SVP)**

Ar pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų?: taip

### **II.1.8. Pirkimo dalys**

Ši sutartis suskaidyta į pirkimo dalis: ne

### **II.1.9. Informacija apie alternatyvius pasiūlymus**

Leidžiama pateikti alternatyvius pasiūlymus: ne

## **II.2. Pirkimo apimtis**

### **II.2.1. Visas kiekis ar visa apimtis**

Importo a base di gara: 5 318 672 EUR, oltre oneri fiscali, di cui 100 000 EUR di oneri per la sicurezza relativi a rischi di natura interferenziale, ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. n. 81/2008 così ripartiti:

— 3 858 672 EUR, oltre oneri fiscali, per la durata di 36 (trentasei) mesi, oltre agli oneri per la sicurezza relativi a rischi di natura interferenziale, non soggetti a ribasso, pari a 60 000 EUR,  
— 1 360 000 EUR, oltre oneri fiscali, per rinnovo o ulteriore affidamento ai sensi dell'art. 57, comma 5, lett. b) del D.Lgs. 163/2006 entro i primi 3 (tre) anni dalla stipula dello stesso, qualora ne sussistano i presupposti, per una durata massima fino ad ulteriori 24 (ventiquattro) mesi, relativamente ai soli servizi di manutenzione hardware e software, oltre agli oneri per la sicurezza relativi a rischi di natura interferenziale non soggetti a ribasso, pari a 40 000 EUR.  
Numatoma vertė be PVM: 5 318 672 EUR

### **II.2.2. Informacija apie pasirinkimo galimybes**

Pasirinkimo galimybės: ne

### **II.2.3. Informacija apie pratęsimus**

Ši sutartis gali būti pratęsta: taip

Galimų pratęsimų skaičius: 1

Pratęsimų prekių ar paslaugų pirkimo sutarčių atveju – numatoma tolesnių sutarčių trukmė:  
Trukmė dienomis: 24 (nuo sutarties sudarymo)

## **II.3. Sutarties trukmė arba įvykdymo terminas**

### III dalis: Teisinė, ekonominė, finansinė ir techninė informacija

---

#### III.1. Su sutartimi susijusios sąlygos

##### III.1.1. Reikalaujami užstatai ir garantijos

Deposito cauzionale provvisorio corrispondente al 2 % dell'importo a base di gara.  
Deposito cauzionale definitivo di cui all'art. 113 del D.Lgs. 163/2006 a copertura degli oneri per il mancato o inesatto adempimento contrattuale, per un ammontare complessivo pari al 10 % dell'importo di aggiudicazione, fatto salvo quanto diversamente disposto dall'art. 113, comma 1 del D.Lgs. 163/2006. Le cauzioni sono soggette alle riduzioni di cui all'art. 40, comma 7 del D.Lgs. 163/2006.

##### III.1.2. Pagrindinės finansavimo sąlygos ir atsiskaitymo tvarka bei (arba) nuorodos į atitinkamas jas reglamentuojančias nuostatas

##### III.1.3. Teisinė forma, kurią turi įgyti ūkio subjektų grupė, su kuria bus sudaryta sutartis

Ai sensi dell'art. 37, comma 8 del D.Lgs. 163/2006, per la presentazione dell'offerta, ai raggruppamenti non viene richiesto di assumere una forma giuridica specifica.

##### III.1.4. Sutarties vykdymo sąlygos

Sutarties vykdymui taikomos ypatingos sąlygos: ne

#### III.2. Dalyvavimo sąlygos

##### III.2.1. Tinkamumas vykdyti profesinę veiklą, įskaitant reikalavimus, susijusius su įtraukimu į profesinius ar prekybos registrus

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas: Per partecipare alla procedura di gara, i concorrenti devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38, comma 1 del D. Lgs. n. 163/2006 e iscrizione al Registro delle Imprese o equivalente registro professionale o commerciale del paese di stabilimento, per attività assimilabile a quella oggetto dell'appalto (a titolo esemplificativo: manutenzione di sistemi informativi) (Qualora il Concorrente non sia tenuto all'iscrizione dovrà specificarne i motivi, indicando eventuale altra documentazione che legittimi l'esecuzione della prestazione in appalto).

Per ulteriori informazioni di rinvia al paragrafo 2.2 e 4.1. del bando integrale di gara pubblicato sul sito internet [www.appalti.provincia.tn.it](http://www.appalti.provincia.tn.it)

##### III.2.2. Ekonominis ir finansinis pajėgumas

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas: Per partecipare alla procedura di gara, i concorrenti devono presentare dichiarazione positiva di almeno 2 istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs. n. 385/1993 e ss.mm. attestante la capacità finanziaria ed economica dell'impresa.

Minimalus (-ūs) standartas (-ai), kurio (-ių) gali būti reikalaujama: In caso di raggruppamento temporaneo, di consorzio ordinario di concorrenti ex art. 2602 cc., di Gruppo Europeo di Interesse Economico (G.E.I.E.), le referenze bancarie devono essere prodotte con riferimento a ciascuna impresa costituente il raggruppamento, il consorzio o il G.E.I.E.

##### III.2.3. Techniniai ir profesiniai pajėgumai

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Per partecipare alla procedura di gara i concorrenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

— aver svolto, negli ultimi 3 anni antecedenti la data di pubblicazione del bando, servizi

analoghi a quelli oggetto dell'appalto a favore di committenti pubblici e/o privati per un importo complessivo non inferiore ad 1 000 000 EUR (un milione), al netto degli oneri fiscali, con l'indicazione puntuale, per ciascun servizio, del mese e dell'anno di erogazione, del committente, degli importi e dell'oggetto,

— avere realizzato, negli ultimi 3 anni antecedenti la data di pubblicazione del bando, forniture analoghe a quelle oggetto dell'appalto a favore di committenti pubblici e/o privati per un importo complessivo non inferiore a 200 000 EUR (duecentomila) al netto degli oneri fiscali, con l'indicazione puntuale, per ciascuna fornitura, del mese e dell'anno di erogazione, del committente, degli importi e dell'oggetto.

Minimalus (-ūs) standartas (-ai), kurio (-ių) gali būti reikalaujama:

In caso di Raggruppamento temporaneo di Imprese di tipo orizzontale o di tipo verticale, di consorzio ex art. 2602 c.c. e di G.E.I.E., i requisiti di capacità tecnica dovranno essere posseduti nei limiti indicati nel bando integrale di gara, a pena di esclusione.

#### **III.2.4. Informacija apie rezervuotas sutartis**

#### **III.3. Paslaugų sutartims taikomos specialios sąlygos**

##### **III.3.1. Informacija apie tam tikrą profesiją**

Paslaugą gali teikti tik tam tikros profesijos asmenys: ne

##### **III.3.2. Informacija apie už sutarties vykdymą atsakingus darbuotojus**

Įpareigojimas nurodyti už sutarties vykdymą atsakingų darbuotojų vardus ir pavardes bei profesinę kvalifikaciją: ne

### **IV dalis: Procedūra**

---

#### **IV.1. Procedūros tipas**

##### **IV.1.1. Procedūros tipas**

Atviras konkursas

##### **IV.1.2. Informacija apie kviečiamų kandidatų skaičiaus apribojimus**

##### **IV.1.3. Informacija apie sprendimų ar pasiūlymų skaičiaus mažinimą derybų ar dialogo metu**

#### **IV.2. Sutarties skyrimo kriterijai**

##### **IV.2.1. Sutarties skyrimo kriterijai**

Ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas, atsižvelgiant į šiuos veiksnius: Kaina nėra vienintelis sutarties sudarymo kriterijus, visi kriterijai nurodyti tik pirkimo dokumentuose

##### **IV.2.2. Informacija apie elektroninį aukcioną**

Bus rengiamas elektroninis aukcionas: ne

#### **IV.3. Administracinė informacija**

##### **IV.3.1. Perkančiosios organizacijos priskirtas bylos numeris**

##### **IV.3.2. Ankstesnis skelbimas apie šią procedūrą**

ne

##### **IV.3.3. Specifikacijų ir papildomų dokumentų ar aprašomojo dokumento gavimo sąlygos**

Dokumentai yra mokami: ne

#### **IV.3.4. Pasiūlymų ar prašymų dalyvauti priėmimo terminas**

23.2.2016 - 12:00

#### **IV.3.5. Kvietimų pateikti pasiūlymus ar dalyvauti pirkimo procedūroje išsiuntimo atrinktiems kandidatams numatyta data**

#### **IV.3.6. Kalbos, kuriomis gali būti teikiami pasiūlymai ar prašymai dalyvauti**

italų kalba.

#### **IV.3.7. Minimalus laikotarpis, per kurį dalyvis privalo užtikrinti pasiūlymo galiojimą**

Trukmė dienomis: 180 (nuo nustatytos dienos, kurią priimami pasiūlymai)

#### **IV.3.8. Vokų su pasiūlymais atplėšimo sąlygos**

Data: 24.2.2016 - 9:30

Vieta:

Provincia Autonoma di Trento — Agenzia per gli Appalti e Contratti — 38122 Trento — Via Dogana 8 — sala Aste.

Asmenys, kuriems leidžiama dalyvauti susipažinimo su pasiūlymais procedūroje: taip Informacija apie įgaliotuosius asmenis ir vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūrą: Legali rappresentati delle Imprese offerenti e persone munite di delega.

### **VI dalis: Papildoma informacija**

---

#### **VI.1. Informacija apie periodiškumą**

Tai pasikartojantis pirkimas: ne

#### **VI.2. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

#### **VI.3. Papildoma informacija**

Bando di gara, il Bando trasmesso alla GUUE, l'elaborato «Parametri e criteri di valutazione dell'offerta», lo Schema di Contratto, il Documento Unico di valutazione dei rischi da interferenze, il Capitolato tecnico e appendici 1), 2) e 3), l'allegato Normativa di riferimento, i fac simili predisposti dall'Amministrazione: fac-simili di dichiarazioni per la partecipazione alla gara (allegati A e B), il modello per la formalizzazione della sottoscrizione del soggetto che sottoscrive la polizza fidejussoria o la fideiussione bancaria (allegato C), il modello Scheda di descrizione delle risorse professionali (allegato D), il modello per la formulazione dell'offerta economica (allegato E), sono disponibili sul sito Internet [www.appalti.provincia.tn.it](http://www.appalti.provincia.tn.it) e possono essere ritirati in copia presso l'Agenzia Provinciale per gli Appalti e Contratti — Servizio appalti — Ufficio gare, Via Dogana 8 — 38122 Trento (tel.: +39 0461496444) (orario: lunedì, martedì, mercoledì, venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:45; giovedì dalle ore 9:00 alle ore 12:45 e dalle ore 14:30 alle ore 15:30).

La documentazione di carattere tecnico indicata al par. 6 dell'Appendice 1 al Capitolato tecnico è consultabile su supporto elettronico (CD Rom) presso Informatica Trentina SpA, previa richiesta formulata dai concorrenti direttamente alla Informatica Trentina SpA, entro il termine di 12 giorni antecedenti la data di scadenza per la presentazione delle offerte, ai seguenti riferimenti: [infotn@pec.infotn.it](mailto:infotn@pec.infotn.it) precisando l'oggetto della procedura.

La suddetta documentazione sarà visionabile, nei giorni feriali, escluso il sabato (orario: lunedì-venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:20 e dalle ore 13:50 alle ore 16:00).

Chiarimenti e informazioni di carattere procedurale e tecnico possono essere richiesti, in attuazione del Piano Anticorruzione della Provincia Autonoma di Trento 2015–2017,

esclusivamente per iscritto, a mezzo PEC o fax, all'Agenzia Provinciale per gli Appalti e Contratti — Servizio appalti — Ufficio gare — Via Dogana 8 — 38122 Trento (indirizzo PEC [serv.appalti@pec.provincia.tn.it](mailto:serv.appalti@pec.provincia.tn.it) — fax.: +39 0461496422).

Le risposte saranno fornite almeno 6 giorni prima della scadenza del termine fissato dal bando di gara per la presentazione dell'offerta a condizione che la richiesta sia stata presentata in tempo utile.

Le risposte ai quesiti formulati che, a giudizio dell'Amministrazione, siano ritenute di interesse generale e le informazioni di interesse generale, saranno pubblicate sul sito internet [www.appalti.provincia.tn.it](http://www.appalti.provincia.tn.it) almeno 6 giorni prima della scadenza del termine di presentazione dell'offerta.

Eventuali integrazioni/rettifiche agli atti di gara, nonché le comunicazioni e le risposte a quesiti di interesse generale saranno pubblicate sul medesimo sito. Pertanto, si invitano i concorrenti a visionare costantemente detto sito.

Le comunicazioni, da parte dell'Amministrazione, individuate dall'art. 79 comma 5 bis del D. Lgs. 163/2006 e le convocazioni delle successive sedute di gara avverranno a mezzo PEC (posta elettronica certificata) all'indirizzo di posta elettronica certificata indicato dal concorrente nella dichiarazione di cui al paragrafo 4.1. del bando integrale di gara.

La presente procedura è identificata dal codice CIG 64375989EB ed è soggetta ad AVCPass. Per la partecipazione alla procedura ciascun concorrente dovrà effettuare il pagamento del contributo di 200 EUR a favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione secondo le istruzioni contenute nel sito internet: <http://www.autoritalavoripubblici.it/portal/public/classic/home/riscossione>

È ammesso l'avvalimento ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. 163/2006 secondo le modalità indicate al paragrafo 4.6 del bando integrale di gara.

Ai sensi dell'art. 46 co. 1 ter del D.Lgs. 163/06 la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e della dichiarazione/documentazione richiesti dal bando di gara, comporta l'applicazione della sanzione pecuniaria pari a 5 500 EUR il cui versamento è garantito dalla cauzione provvisoria. Per maggiori informazioni si rinvia al bando integrale di gara.

Ai sensi dell'art. 34, comma 35, del D.L. n. 179/2012 convertito in L. n. 221/2012, le spese sostenute per la pubblicazione per estratto sui quotidiani del bando di gara e dell'avviso di aggiudicazione saranno a carico dell'aggiudicatario. Tali spese vengono stimate a mero titolo indicativo in 4 000 EUR.

Divenuta efficace l'aggiudicazione, l'Amministrazione provvederà a richiedere all'aggiudicatario il rimborso delle spese effettivamente sostenute, entro il termine di 60 giorni dalla richiesta dell'Amministrazione e secondo le modalità ivi previste.

Il trattamento dei dati che l'Amministrazione aggiudicatrice intende effettuare sarà improntato alla liceità e correttezza nella piena tutela dei suoi diritti e della sua riservatezza ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 196/2003.

Il responsabile del trattamento dei dati è il dirigente del Servizio Appalti.

Responsabile del procedimento ai sensi della L.P. 23/92: dott.ssa Chiara Parolin.

#### **VI.4. Peržiūros procedūros**

##### **VI.4.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Tribunale Amministrativo Regionale — sede di Trento

Adresas: Via Calepina 50

Miestas: Trento

Pašto kodas: 38122

Šalis: Italija

El. paštas: [trgatn-segrprotocolloamm@ga-cert.it](mailto:trgatn-segrprotocolloamm@ga-cert.it)

Telefonas: +39 0461262828

Faksas: +39 0461262550

Interneto adresas: <http://www.regionetaa.it/tar/tn.it/index.htm>

#### **VI.4.2. Peržiūros procedūra**

Tiksli informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us): Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa del Trentino Alto Adige — sede di Trento, entro il termine di 30 giorni (art. 119 e seguenti del D.Lgs. 104/2010).

#### **VI.4.3. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

#### **VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data**

24.12.2015